

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.845.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España. . . " 1'75  
Extranjero. . . " 2'50

MAHON, MARTES 19 DICIEMBRE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

## LA GUERRA EUROPEA

### Guerra a todo trance

La impresión general en los países beligerantes y neutrales es que las proposiciones que ha hecho Alemania a sus enemigos, no sólo no conducirán a la paz deseada y necesitada por quienes acaban de proponerla, sino ni siquiera el armisticio que debe acompañar a la discusión de las condiciones. Las notas de los representantes de los países aliados en los Imperios centrales han llegado ya a los respectivos Gobiernos, y en los actuales momentos éstos se están poniendo de acuerdo acerca de la contestación que hay que dar a Alemania. Lo más probable es que se trate de saber qué condiciones máximas hace Alemania para llegar a la paz, y aclarado este punto, los aliados harán conocer las condiciones mínimas con las cuales se avendrán a discutir con sus enemigos.

Según las noticias transmitidas de Washington, parece que Alemania propone dejar las cosas como estaban antes de estallar la guerra, con la excepción de constituir un Estado independiente de la Polonia y la Lituania y de quedarse con un trozo o con toda Rumania y Servia. Pero estas son las condiciones mínimas que ofrece Alemania y ya se anuncia que pueden ser mejoradas. Es muy posible que de mejora en mejora, Alemania llegará a proponer que cada beligerante se devolviera el terreno enemigo ocupado, con lo cual las cosas quedarían exactamente como estaban al romperse las hostilidades. Creo que esto es lo más que ofrecerá. Alemania y a tal ofrecimiento no podrá considerarse honroso para ella, pues equivaldrá a reconocer su impotencia para vencer.

Y como los aliados no pueden tolerar que queden así las cosas e impunes los crímenes cometidos por los Imperios centrales con la provocación y la declaración de la guerra; como no es para llegar a tal resultado que se han consumido inmensas riquezas, se han acumulado incontables ruinas y se han sacrificado millones de hombres, semejante paz deberá rechazarse para continuar la guerra a todo trance.

Si Alemania se considera vencedora no puede proponer que las cosas vuelvan al ser y estado que tenían al romperse las hostilidades, y si los aliados tienen la seguridad de salir al fin triunfantes tampoco pueden aceptar una condición que dejaría sin resolver el magno problema de la seguridad y de la independencia de los pueblos. La única condición sobre la cual sería posible la discusión de la paz es la evacuación previa de todos los países que Alemania tiene invadidos y la aceptación del desarme como requisito indispensable para asegurar la paz del mundo. Inútil es decir que Alemania no se avendrá jamás a ello, mientras tenga armas y soldados para manejarlas. Luego la consecuencia lógica es que la guerra continúe a todo trance hasta que uno de los beligerantes pueda, no ya ofrecer, sino imponer al vencido las condiciones de la paz.

Ahora bien, si los aliados se niegan a entrar en negociaciones con los Imperios centrales es señal evidente de que saben que la situación militar no es favorable a Alemania, a pesar de sus rápidos y fáciles triunfos en Ru-

mania, y que, andando el tiempo esta situación, se irá haciendo cada vez más terrible, complicándose con la cuestión económica y financiera, provocada por la falta de subsistencias y de transacciones comerciales a causa del bloqueo aliado. Si la oración fuera por pasiva, es decir, si los que pasan por una mala situación susceptible de agravarse fueran los aliados, no hay la menor duda que aprovecharían la ocasión ahora para discutir una paz que Alemania se compromete a que sea honrosa para todos.

La actitud firme que exteriorizan ya todos los aliados, empezando por Francia, es una prueba de que éstos consideran el porvenir con la mayor serenidad, convencidos de que su victoria es segura, al paso que Alemania se siente todo lo contrario. La iniciativa de ofrecer la paz «en plena victoria» es la demostración más sólida de que algo empieza a derrumbarse en la fortaleza sitiada de los Imperios centrales.

Los periódicos más importantes de Alemania se muestran desconfiados acerca de la suerte que pueda caber a las proposiciones de paz, creyéndose generalmente que serán rechazadas por los aliados. De ahí esas tremebundas amenazas que se dirigen, sobre todo contra Inglaterra, y ese espantajo de los 400 submarinos y de la flota aérea destinada a aniquilar a la potencia que se considera responsable de que Alemania no gane la guerra. Sin duda todo puede esperarse de la desesperación que provocará en Alemania el hecho de condenársela a continuar la guerra. Es casi seguro que en esa segunda etapa de la lucha todos los actos de barbarie y todos los ataques al derecho de gentes cometidos por Alemania quedarán empujados por otros que serán la expresión de la maldad germánica, exasperada al ver que se le escapa para siempre el imperio del mundo, al cual podía todavía aspirar mediante una paz coja y provisional.

Pero el mundo beligerante se ha currido ya en el dolor para que puedan afectarles sobremedida los refinamientos de la barbarie guerrera de Alemania. Decididos a continuar la guerra hasta la victoria total y definitiva, los aliados no harán ningún caso de las amenazas reales o efectivas de sus enemigos tanto más cuanto paso a paso se han ido precavido contra las malas artes que la perversión alemana ha puesto en juego. Contra los gases asfixiantes, contra los líquidos inflamables, contra los zeppelins, hay ya medios eficaces y cuando se encuentre el procedimiento de evitar o reducir a su más mínima expresión el daño de los submarinos (cosa que no tardará en conseguirse), se pondrá a Alemania en el trance de defenderse exclusivamente en los campos de batalla en los momentos en que sus reservas de soldados estarán ya totalmente agotadas.

Porque Alemania ve con terror acercarse la fecha fatal del agotamiento de sus soldados, porque ve las inmensas reservas de que disponen y dispondrán inagotablemente los aliados, no ha tenido reparos en proponer la paz después de su última y fácil victoria. Y por eso, precisamente, los aliados van a contestarle con la guerra a todo trance, guerra sin cuartel indudablemente, en la cual van a ponerse en juego todos los medios y elementos de destrucción. Después de ese choque formidable y definitivo, uno de los dos grupos quedará visiblemente destrozado y hundido para



LA GUERRA EUROPEA.—Una gruta en el Aisne

siempre, teniendo que rendirse a discreción y firmar las condiciones que el vencedor le imponga. Cuando los aliados se deciden a rechazar resueltamente la paz gitanesca de Alemania es que deben estar absolutamente seguros de ganar esa guerra a que fueron arrastrados en un momento de descuido y de imprevisión. Desde aquellos días los términos se han ido invirtiendo, pues mientras Alemania ha ido debilitándose y agotando sus medios de combate, los aliados los han ido aumentando en términos de que dentro de pocos meses serán aplastantes. Los hechos de Verdun y del Soma, haciendo llegar las pérdidas totales alemanas a cerca de cinco millones de hombres son la mejor garantía de que con la guerra a todo trance se llegará a imponer a Alemania la paz separada y justificada que le quite los medios de repetir con las generaciones futuras el crimen de que ha hecho víctima a la nuestra.

E. DIAZ-RETO.

(De *El Diluvio*).

## DE ALAYOR

### Nuestras fiestas

Entusiasmados podemos hablar de la que se celebró la noche del sábado último, organizada por la Comisión de Festejos de la Casa del Pueblo y a beneficio de la Escuela Libre, por el espléndido resultado de la misma. Fue un éxito completo, un acto de los que se guarda gratísimo recuerdo, que sumaremos a los muchos que llevamos celebrados en defensa de nuestra escuela popular, tan vilipendiada por los fanáticos e ignorantes. Nuestros amigos y padres de los alumnos correspondieron al acto con la simpatía que les caracteriza siempre que se trata de favorecer la escuela que todos amamos y ello fue que al cabo de poco rato de abierta la taquilla quedaron despachadas todas las localidades. Un lleno completo, y el salón de actos encantador a más no poder; pues las muchachas lucieron su hermosura y todas las galas creadas por el arte de la moda femenina. En fin, un cuadro de luz y fraternidad que recordaremos bien y procuraremos repetir.

El programa se desarrolló con plena satisfacción de la estimada concurrencia, la cual agradeció la esforzada labor de los aficionados comediantes que tanto en el juguete «A la Prevención» como en el «Coro de los Frailes» llegaron a interesar tanto al público

que éste les premió con prolongados aplausos.

Quien merece elogio aparte—y que los señores Ferrá, Llobera, Fernández, Fortuñy y Lladrés así se lo declinarán—es la bella niña Fortuñy, que vestida de inmaculada blancura y envuelta en el pabellón belga, cantó con sentido acento y música del *aria* de «El Rey que rabió» unas sentidas estrofas que hacen vibrar las fibras del corazón, por el sentimiento que encierran, describiendo el inmerecido sufrimiento por que pasa la desgraciada Bélgica con la invasión de la *Kultur* que no admite más derecho que «las necesidades de la guerra» y cuya única moral es la del más fuerte. Esas estrofas que llevan un fondo de amargura la encantadora niña Fortuñy las cantó primorosamente. Tan simpática niña reciba nuestro cordial parabién y nuestra más entusiasta felicitación también por la «canzoneta» festiva con que se despidió del público que la aclamó con alegría.

En la segunda parte de la velada también se distinguió admirablemente la Comisión de Festejos de la Casa del Pueblo de Mahón, organizando agradablemente para todos los concurrentes el resonante baile del *Lazo Rojo* que tan excelentes beneficios ofreció a la Escuela Libre. Los jóvenes prendados de los lazos rojos los agotaron en un santiamén; pero el entusiasmo máximo y el derroche en pro del beneficio fué al subastar el lazo-corbata, que los postores se lo disputaban con obstinado empeño, causando la admiración de los reunidos. Este *firoteo* de cantidades, acrecentó el ingreso a favor de la Escuela, poniendo fin a la *batalla* el señorito don Juanito Gomila Ferré, quien tuvo la fineza de regalar la preciosa pulsera que llevaba la corbata a la linda damita Fortuñy, a la par que la obsequió con el baile de honor que la banda de música le dedicaba; teniendo además la galantería de invitar a sus amiguitos en la segunda y tercera partes de este baile infantil que todas las familias felicitaron con repetidos y entusiastas aplausos.

Y por fin de galantería, el señorito Gomila, muy obsequioso, ha rendido el cariñoso recuerdo «Viva la Escuela Libre»,—primorosamente bordado con seda blanca por generosa señorita mahonesa,—a la Escuela a quien se dedicaba el beneficio.

Durante el baile, los músicos tocaron bailables nuevos que fueron bien acogidos, cosa que les agradecemos y felicitamos.

Ya lo hemos dicho más arriba; el acto del sábado fué un acto altamente

hermoso y familiar, en que todas las partes actoras pusieron a contribución todas sus fuerzas y delicadezas para hacer de la velada una reunión exquisitamente fraternal.

Nuestras fiestas populares cautivan a las gentes ávidas de simpatía; por eso obtenemos éxitos completos.

La Comisión de la Escuela agradece profundamente todo cuanto ha hecho la Comisión de Festejos de la Casa del Pueblo, así como también a cuantas personas han contribuido al embellecimiento de la Fiesta, y, por lo tanto, reciban todos expresivas gracias y la fineza de nuestra expresión más distinguida.

LA C. E. N.

Alayor 17 de Diciembre 1916.

## REMITIDO

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA.

Muy señor mío y de mi más distinguida consideración: Dignese insertar en las columnas del periódico que usted tan dignamente dirige, estas mal emborronadas líneas, las cuales no tienen otro objeto que hacer una pequeña exhortación a este pueblo que, como todos, sufre las consecuencias de los desalmados acaparadores.

No dudando que será atendido, le doy las más expresivas gracias y quedo de usted afectísimo s. s. s.

q. s. m. b.  
VICENTE PAUL.

### Al pueblo de Alayor

Estimados alayorenses: Sería una falta en mí si no os escitara a que secundaseis el acuerdo que ha tenido a bien tomar el digno Ayuntamiento de esta villa, para ver de una manera positiva, con el apoyo de todos nosotros, si se encuentra una fórmula para abaratar las subsistencias, que, como sabéis, hay unos cuantos acaparadores que, valiéndose del pretexto de la guerra, han aumentado de una manera descarada los artículos de primera necesidad que nada tienen que ver con el conflicto europeo.

El concejal don Francisco Servera en la última sesión que celebró la corporación municipal, presentó una proposición encaminada a este humanitario fin. Deseoso dicho concejal que el pueblo sepa apreciar dicho acuerdo y para que fenga más validez, se invitará a todas las sociedades obreras para ver de hacer un acto público a fin de recabar de quien compete que se abaraten los víveres.

No dudando que el pueblo de Alayor sabrá interpretar la trascenden-

# El Turroneo de Jijona

JOSÉ LOPEZ BERNABEU

participa a su clientela y al público en general que para estas fiestas de Navidad encontrarán en su establecimiento los tan acreditados turrones de todas clases, como son: Jijona, Alicante, Yema, Nieve, Imperial, Fruta, Cádiz, Negro Guirlache, como también las ricas Peladillas de Alcoy, Garrapiñadas, Piñones, Pasteles de Gloria y Dulce Coco.

Calle Nueva, número 40

## LA VIÑA

Colmado de Salvador Florit (Sucesor de S. Sicre)

En este acreditado establecimiento se encontrará para las próximas fiestas de Navidad gran exposición de dulces, pastas y turrones de todas clases de Jaime Villalonga, de Mercadal, a pesetas 1'25 libra.

Turrón de Jijona legítimo a pesetas 1'75 la libra.  
Turrón de Ciudadela de los señores Hijos de Bagur, a ptas. 1'50 libra.  
Moscatel y Jerez superior, a pesetas 1'25 litro.  
Vino Claret de la acreditada marca Castell del Remey a 90 céntimos botella devolviendo el envase.

Además se venden flambres, vinos, licores, champagne y toda clase de artículos de colmado y confitería.

Gran surtido en bomboneras y cajas de lujo para dulces y bombones especiales para regalos por las fiestas de Navidad y Reyes.

1917

### Para Año Nuevo

BLOCS DE VARIOS TAMAÑOS  
DIETARIOS  
CALENDARIOS MENSUALES Y SEMANALES  
CALENDARIO DE BALEARES

Véndense en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva

cia de lo que se persigue, le ruego que me dispense el atrevimiento. Vuestro y en favor de todo lo que es justicia.

VICENTE PAUL.

### Ayuntamiento de Mahón

El día 22 del actual a las 12 y media de su mañana tendrá lugar en estas Casas Consistoriales por medio de pliegos cerrados la subasta para el arriendo de la recaudación del 5 por ciento de recargo municipal sobre espectáculos públicos durante el año 1917 con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría de esta Corporación.

Servirá de tipo para la subasta la cantidad de dos mil pesetas y no se admitirá ninguna proposición que baje de dicha suma. Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores constituir en la Caja municipal como fianza provisional el cinco por ciento del importe o valor total de este contrato debiendo aumentar el rematante en concepto de fianza definitiva hasta el 10 por 100 de la cantidad en que le haya sido adjudicada la subasta.

#### MODELO DE PROPOSICIÓN

Don..... según cédula personal número..... que acompaña, enterado del anuncio y pliego de condiciones para la subasta de la recaudación del 5 por ciento de recargo municipal sobre espectáculos públicos durante el año 1917 se ofrece a tomar a su cargo dicha recaudación con entera sujeción a aquellos por la cantidad de (en letras)... pesetas..... céntimos.

Fecha y firma del proponente.

Lo que se anuncia para conocimiento de las personas que deseen tomar parte en la referida subasta.

Mahón a 14 de Diciembre de mil novecientos diez y seis.—El Alcalde Presidente, P. G. de Moncaja.

\*\*

#### Motores

Don Pedro Pons Olives pide permiso a este Ayuntamiento para instalar un motor eléctrico de dos HP. en un solar de su propiedad sito en la carretera de Ciudadela.

Lo que se hace público para conocimiento de aquellas personas a quienes pueda perjudicar la mencionada instalación, a fin de que, dentro del plazo de diez días, a contar desde el de la publicación de este anuncio en los periódicos locales, puedan presentar las reclamaciones que crean convenientes.

Mahón 15 Diciembre de 1916.—El Alcalde, P. G. de Moncada.

DON CAYETANO TEJERA LOPEZ, Teniente de Navío, segundo comandante de la provincia marítima de Menorca y Juez instructor de la misma.

Hago saber: Que por el presente edicto llamo y emplazo a todos los pasajeros supervivientes del vapor español «Príncipe de Asturias» residentes en la provincia marítima de Menorca para que en el término de treinta días y a hora hábil de oficina se presenten ante este Juzgado a prestar declaración.

Así mismo: Llamo y emplazo a los consortes, padres, hermanos o parientes más próximos de los pasajeros desaparecidos en el naufragio del vapor español «Príncipe de Asturias» residentes en la provincia marítima de Menorca para que en el término de treinta días y en horas hábiles de oficina se presenten ante este Juzgado a prestar declaración.

Mahón 15 de Diciembre de 1916.—Cayetano Tejera.

#### AVISO

El martes 26 del corriente, segunda fiesta de Navidad, permanecerán cerradas todas las carnicerías, no expendiendo carne en dicho día; lo que se publica para conocimiento del público en general.

## REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Ruego a V. se sirva hacer constar en el periódico de su acertada dirección, que el cesar en el negocio de sastrería por haber traspasado mi establecimiento a don Federico Loshuertos, un deber de gratitud, a mi distinguida clientela y al querido público mahonés, me obliga a significarle desde estas columnas mi más sincero agradecimiento, por las atenciones y deferencias de que por su parte he sido objeto durante mi permanencia en esta ciudad, a la vez que me impulsa, al despedirme ofrecerles mis servicios en lo que los necesitasen.

Dóile las gracias señor Director y queda su afectísimo s. s. q. b. s. m.

JOSÉ M. PONS MENÉNDEZ.

## Noticias Marítimas

### Entradas y salidas de buques

El vapor «Mahón» que llegó ayer a las dos de la tarde de Barcelona y Alcudia suspendió anoche la salida para Palma a causa del temporal. Si abonanza saldrá esta noche.

—Procedente de Barcelona ha llegado hoy el vapor «Monte-Toro» que saldrá esta tarde para el punto de procedencia.

Esta noche debe marchar a Palma el vapor correo «Ciudadela».

### Nuestros vapores carboneros

El «Menorquín» suspendió la salida para San Esteban de Pravia hasta que el tiempo abanque.

Según radiograma recibido el «Isla de Menorca» ayer a las doce entró en el estrecho de Gibraltar.

### Salvamento de naufragos

En su último viaje de Marsella a Palma el vapor «Jaime II» de la empresa «Islaña Marítima» salvó 254 naufragos del vapor inglés «Caledonia» que había chocado con una mina.

Los naufragos salvados desembarcaron en Marsella.

## CONFITERIA "LA ESPAÑOLA"

CALLE ARRAVALETA

Para las próximas fiestas de Navidad, Año Nuevo y Día de Reyes se ha recibido en dicho Establecimiento un rico surtido de juguetes y cajas de lujo, así como vinos y licores de las principales marcas; champagne y la rica sidra marcas «El Gaitero» y «Zarracina».

También se hallarán moscatel, lágrima, jerez en botellas y a granel, lo mismo que turrones de Mahón, Yema, Gijona y frutas.

## Sociedad de Obreros Zapateros

Esta Sociedad celebrará junta general extraordinaria el día 20 del actual a las ocho y media de la noche a petición del socio Gaspar Ibáñez.

Se suplica la asistencia de los asociados.—La Junta.

## Piedras Simili - Diamont

para la fabricación de hebillas para calzado

Depósito y venta en Mahón:

Manuel Beltrán Llabrés y C.<sup>a</sup>

Calle San Fernando n.º 34.

#### OCASION

Por dejar el negocio se vende el acreditado establecimiento «La Dalia» calle Nueva, número 6.

En la misma, gran liquidación de juguetes.

Por el abaratamiento de las subsistencias

## El acto de anoche

En el salón de sesiones de nuestro Ayuntamiento tuvo lugar anoche la Asamblea convocada por la Comisión nombrada en la reunión que se celebró en la Sociedad de Zapateros para trabajar por el abaratamiento de las subsistencias.

Ocupó la presidencia el señor Mascaró, de la Sociedad de Obreros Zapateros, y tomaron asiento en el estrado los individuos de la comisión.

Con acertada y sobria palabra dió cuenta el señor Mascaró del objeto de la Asamblea y de los trabajos que había efectuado la Comisión.

Después hablaron los señores Pons Sitges, representante del Casino de Obreros de Unión Republicana, Gomila, de la Sociedad de Obreros Albaliles, Manent de LA VOZ DE MENORCA, y Roca del Heraldo de Menorca exponiendo los medios que a su juicio pueden arbitrase para lograr que mejor en lo posible la situación.

Algunos de los señores que usaron la palabra se lamentaron de la indiferencia de nuestro pueblo por un asunto de tanto interés.

Se adoptaron los siguientes acuerdos:

Rogar a la Cámara de Comercio que designe un representante para que se una a la Comisión que preside el acto y que ésta quedara como Comisión permanente.

Ponerse de acuerdo con la Comisión de subsistencias nombrada por el Gobierno y con la Comisión Municipal de Subsistencias para aunar todos los esfuerzos.

Transmitir a la Casa del Pueblo de Madrid y Comité de la Asamblea Nacional de Barcelona el siguiente telegrama:

«Pueblo trabajador mahonés acuerda adherirse movimiento protesta iniciado por sociedades obreras todo país.»

A propuesta del señor Sintés, Director de El Bien Público, se acordó que dicho telegrama fuera transmitido también a la Junta Central de Subsistencias.

Finalmente se acordó que una Comisión visitara a la primera autoridad gubernativa para enterarle de los acuerdos adoptados y rogarle los transmitiera al Gobierno.

Con esto se dió el acto por terminado.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Pésame

En San Clemente falleció ayer a las cuatro y media a los 65 años de edad nuestro querido amigo y correligionario don Miguel Pons Olives.

Persona de honradez acrisolada, carácter bondadoso, político consecuente y de arraigadas convicciones, el señor Pons Olives fué tan buen jefe de familia como digno ciudadano. En este último concepto se le confió un tiempo el cargo de alcalde pedáneo de aquel pueblo.

La muerte del señor Pons Olives ha causado hondo pesar a sus numerosos amigos, sentimiento al que sinceramente nos asociamos.

Trasmitimos sentida expresión de condolencia a la familia Pons Olives y saludamos especialmente a nuestros buenos amigos los señores hijos del finado don Francisco y don Pedro.

El acto de la conducción del cadáver tendrá lugar esta tarde a las tres y dadas las simpatías y amistades que en vida supo conquistarse el señor Pons Olives dará lugar a una expresiva y numerosa manifestación de duelo.

### Reunión

A las nueve y media de esta noche deben reunirse en la Casa del Pueblo las Juntas Directivas del Casino de Obreros de Unión Republicana, Ateneo Popular y Sociedad Progresiva Femenina.

Entre los diversos asuntos de interés que han de tratarse figuran los trabajos para la Tómbola que organiza la segunda de las referidas sociedades.

### El nuevo arbitrio provincial

En contestación al telegrama que nuestra Cámara de Comercio dirigió a los diputados por Baleares protestando contra el impuesto de exportación que la Diputación Provincial ha incluido en su Presupuesto, han contestado nuestros Representantes en Cortes como sigue:

«Presidente Cámara Comercio. Caredades antecedentes no podemos emitir juicio sobre arbitrios Diputación, estudiaremos imparcialmente asunto recomendar resuélvase en justicia.—Amer, Rosello, Cenja, Weyler, Román.»

«Presidente Cámara Comercio. Recomendado Ministro Gobernación protesta Cámara de su digna Presidencia contra proyecto Diputación estableciendo arbitrio exportación.—Llansó.»

Bien examinado el telegrama de los representantes mallorquines tiene apariencias de pastel y huele además a caciquismo. Léase bien entre líneas y se comprenderá lo que decimos.

### JUGUETES-PERFUMES

BORDADOS

los encontrará usted en

Casa Buenaventura

### Movimiento de pasajeros

En el vapor correo que vino ayer llegaron 4 pasajeros de Barcelona y ninguno de Alcudia.

Esta mañana han llegado en el vapor «Monte-Toro» procedentes de la ciudad condal 15 pasajeros.

Bien venidos.

### Bienvenidos

Para pasar la temporada de Navidad vino el domingo nuestro amigo y correligionario don Humberto Ferrer Hernández, Perito Químico y Profesor de la Escuela Industrial de Terrasa.

Procedente de Madrid ha llegado esta mañana nuestro también estimado amigo don Martín Pou Moragues, Profesor Mercantil.

El señor Director de «La Gota de Leche» de Menorca, médico, don Jerónimo Forteza, nos participa que regresó el domingo y se hizo cargo del consultorio.

Sean todos bienvenidos.

### Notas comerciales

Los vapores últimamente llegados de Barcelona han traído escasa carga.

Van estos días al mercado buen número de pavos y de cerdos pequeños.

El vapor «Mahón» embarcó en Alcudia ochenta carneros, treinta cerdos cebados y crecido número de aves con destino a Barcelona.

### Un buen rasgo

El señor Alcalde ha recibido del inspector de plazas y mercados don Cirilo Abadía para los Establecimientos Municipales de Beneficencia 750 pesetas, importe de la parte que le corresponde como denunciante de una multa impuesta por infracción de las Ordenanzas Municipales.

El simple relato de este rasgo es su mejor elogio.

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## A los lectores

Para dar salida al exceso de original nos vemos precisados a dejar en cartera hasta mañana algunas informaciones, entre ellas unas notas relativas a subsistencias y una copia de la resolución recaída en una instancia sobre artes de pesca.

Queda también para mañana muy apesadumbrado una crónica relativa a la magnífica exposición de juguetes que en la calle del Doctor Orfila ha instalado la señora viuda de Sabrido.

Por último, participamos a los lectores que según antigua costumbre nuestro corresponsal telegráfico consignará en sus despachos los números de los billetes de la lotería despachados en Mahón que hayan alcanzado premio.

Si alguna persona desea que con el propio objeto transmitamos al aludido Corresponsal notas de números no despachados en Mahón, puede avisarnos antes de mañana a las diez de la noche. Nos será grato prestar al público en general este servicio.

## Sesión suspendida

Conforme dijimos, el Ayuntamiento había sido convocado para celebrar sesión extraordinaria ayer al medio día. Debía tratarse de los servicios marítimos, asunto de palpante actualidad y que tanto interesa al comercio y al pueblo.

A la una había en la Casa Consistorial los señores Alcalde, Pons Sitges, Pons Zabala, Coda, Pons Castell, Olives, Escudero, Serra y Panedas. Total nueve, y como para celebrar sesión se necesitan once no pudo constituirse el concejo.

¿Tienen las sesiones extraordinarias segunda convocatoria?

Salvo las personas que habían acudido a las oficinas municipales por asuntos particulares, no vimos en el consistorio ni al pueblo, ni al comercio.

¡Ah! la pasividad menorquina! ¡Terrible enfermedad!

## Teatros y cines

Para ensayar debidamente las obras del debut no tendrá lugar hasta mañana miércoles la función inaugural de la temporada en el Teatro del Consey. Se pondrán en escena el entremés en un acto «Aquí somos todos» y la opereta «Maruxa».

A petición de muchas personas que estos últimos días no lograron adquirir asientos en el Nuevo Cine, la empresa ha decidido volver a proyectar hoy por última vez definitivamente la película «Lacrima Rerum» en la que tanto se distingue la famosa actriz Francesca Bertini.

## Noticias cortas

El vapor de agua que hasta la saturación contiene la atmósfera estos días se condensa e impregna el piso de estas calles.

Particularmente la Rampa de la Abundancia y el muelle son ejemplo de lo que decimos.

## Francés, Inglés, Alemán, Italiano

enseñados por método teórico-práctico

POR

## JOSÉ BUADES Y VIDAL

Secretario-Intérprete del Cuerpo de Sanidad Exterior

Método directo con auxilio de cuadros murales: Preparación teórica para exámenes en Institutos, Escuelas Normales y de Comercio, etcétera.

## Cursos abreviados

### LECCIONES A DOMICILIO

COS DE GRACIA, 37

NOTA.—A toda persona que lo solicite se le darán dos lecciones de prueba.

# La protesta para el abaratamiento de las subsistencias.—Censura rigurosísima

## Joffre presidente de los Estados Mayores Aliados.—Botín cogido por los franceses

### La guerra europea

Barcelona 19, 6-15.

(Telegrama extraordinario)

#### Joffre Jefe Supremo

París.—El general Joffre ha sido nombrado Presidente de todos los estados mayores de las naciones aliadas.

Como este importantísimo cargo no permite asumir al mismo tiempo el mando directo de un frente, se ha conferido el del ejército francés al general Nivelle.

Al darse posesión de ambos cargos se pronunciaron discursos de altos vuelos y de tonos patrióticos.

Han quedado desautorizados y en ridículo los comentarios germanófilos respecto al particular.

La elevación del generalísimo Joffre a un cargo que requiere la confianza que en él han depositado diez naciones aliadas no puede nunca significar una destitución disimulada como ciertos comentaristas han dado a entender.

#### En Italia y en Rumania

Roma.—Hay entablados formidables duelos de artillería en todo el frente.

Mejora la situación de los rumanos. Se prepara un amplio plan defensivo en el Sereth.

#### El parte de las tres

París.—En el Somme hemos rechazado los ataques del enemigo a Berny.

Continúan los cañones de costumbre en el Mosa.

En las últimas operaciones ofensivas victoriosas hicimos en tres días once mil trescientos ochenta y siete prisioneros.

Nos apoderamos de ciento quince cañones y de ciento siete ametralladoras.

## LAS CORTES

SESIONES DEL DÍA 18

### CONGRESO

A las tres y cincuenta empieza la sesión bajo la presidencia del señor Villanueva.

Continúa la discusión del presupuesto de Marina.

Mientras los diputados charlan se aprueban varios capítulos.

Continúa el debate sobre el monopolio de explosivos.

Intervienen varios diputados.

El señor Castrovido pide noticias de la huelga.

El Ministro de Hacienda señor Alba le contesta que son satisfactorias y que hay tranquilidad.

### SENADO

Preside el señor García Prieto y abre la sesión a las tres y cincuenta.

Representa al gobierno el señor Alvarado, ministro de Justicia.

Se discute el presupuesto de este departamento.

Habla el señor Obispo de Barcelona.

Se anuncia el fallecimiento del senador señor Luazes y la cámara acuerda que conste en acta una manifestación de pésame.

Y se levanta la sesión.

#### Al salir del parlamento

En el bufet del congreso ha muerto de un ataque de apoplejía fulminante el senador señor Luazes.

En el salón de sesiones del congreso padeció un vahido el señor Andrade y tuvieron que trasladarle en coche a su casa.

## Huelga nacional

### LA PROTESTA DEL HAMBRE

#### Varias noticias

El gobierno ha prohibido las conferencias telegráficas.

En Madrid reina tranquilidad, pero los teatros están cerrados.

Un soldado de caballería cayó del caballo y murió.

En Bilbao se interrumpió la circulación de tranvías.

En las afueras de Barcelona la noche pasada fué tranquila.

Se han puesto en libertad a los detenidos.

\*\*

#### NOTA DE LA REDACCION.—

Nuestro corresponsal telegráfico depositó según costumbre una conferencia anteanoche y otra ayer de madrugada.

La censura que se ejerce con la inteligencia acostumbrada, detuvo estas conferencias sin depurarlas, ni permitir entresacar las noticias ajenas a la política y a la huelga. El procedimiento podrá ser torpe, pero es cómodo.

Las noticias que siguen las tomamos de los últimos números de la prensa barcelonesa de ayer.

## Europa en guerra

### La situación de Alemania

París.—El académico Marcel Prevost ha publicado interesantes documentos, reveladores de la miseria que se deja sentir en Alemania.

Afirma haberse producido grandes motines en toda Alemania y especialmente en Munich, Kiel, Bremen y Hamburgo.

A consecuencia de los desórdenes ha habido muchos muertos, entre ellos bastantes mujeres.

De los documentos se desprende que la situación de Alemania es insostenible.

Pueden considerarse como agotados los recursos morales y materiales del país.

### La situación militar

Berna.—El coronel Feyler dice: «Las potencias centrales han entrado en cuatro capitales, a saber: Bruselas, Belgrado, Cetigne y Bucarest; pero para que puedan hablar de victoria definitiva han de ocupar primero otras cuatro capitales, o sean: París, Londres, Roma y Petrogrado.»

Antes que puedan considerar los alemanes la conquista de Rumanía como algo más que temporal, tienen que alcanzar enormes éxitos sobre sus cuatro adversarios principales.

Tres de éstos están muy lejos de haber hecho su máximo esfuerzo y los éxitos de Verdun demuestran cuan grande es todavía la fuerza de Francia.

Alemania sólo puede evitar un descalabro mediante una inmediata paz, pues en 1917 el poder de los cuatro enemigos principales será formidable.»

#### Contra las deportaciones

Nueva York.—Se ha realizado una gran manifestación popular contra las deportaciones belgas.

El reverendo Mannin declaró que quien permaneciese neutral ante los crímenes que se cometen en Bélgica, sería o un loco o un malvado.

El cardenal Mercier—añadió—que dará para siempre como honor del catolicismo.

## Miseria y hambre nacionales

### El pan, la carne y el alumbrado

Madrid, 18.—El Alcalde ha dicho que, a pesar de la huelga, no faltará pan, carne ni alumbrado.

Especialmente del pan, ha manifestado que había para el consumo ordinario.

#### Los carboneros

Los detallistas de carbón han comunicado al Alcalde que dentro de dos días se les habrán agotado las existencias, por negarse los intermediarios a facilitarles nuevas partidas.

El Alcalde ha amenazado a los intermediarios con la incautación.

#### Panadero apaleado

Después de las doce de la noche, el mozo de la panadería de la calle Mayor, número 86, Francisco García, salió con una cesta de pan.

Un grupo de huelguistas le quitó la cesta, arrojó el pan al suelo y le dió una paliza, produciéndole gravísimas heridas en la cabeza.

Dos de los huelguistas fueron detenidos.

#### Empieza el paro

A las doce de la noche comenzó la huelga.

Rondas de obreros recorren los sitios en que se trabaja, invitando al paro.

#### Las autoridades

Las autoridades han adoptado toda clase de medidas de precaución, ante la huelga de hoy.

Las fuerzas de la guarnición estarán acuarteladas y dispuestas a salir al primer aviso.

## EN BARCELONA

### Impresión

Barcelona, 18.—Muchos establecimientos de los barrios extremos y aun los de las calles del centro de Barcelona, permanecieron cerrados hasta medio día.

En otros, y en previsión de lo que pudiera ocurrir, tenían los escaparates cerrados y las puertas abiertas.

## En Gracia

El paro casi ha sido general en fábricas y talleres de alguna importancia sin que se registrase ningún incidente desagradable ni tuviese que intervenir la policía.

#### Tiros en la calle de Riego

A las doce y media de la mañana en el momento en que salía de la cochera uno de los tranvías de la General, un grupo de huelguistas hizo varios disparos.

El incidente sembró la alarma. Acudieron fuerzas de la autoridad que emprendieron la persecución de los agresores.

Estos se dieron a la fuga. No pudo practicarse detención alguna.

Consecuencia de los disparos, resultó herida de un balazo en la región supraescapular derecha una mujer.

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 16 Diciembre

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Interior serie A       | 76'45 |
| Id. id. B              | 76'40 |
| Id. id. C              | 76'40 |
| Exterior               | 84'50 |
| Amortizable 5 p. 100 A | 96'80 |
| Id. B                  | 96'70 |
| Nortes                 | 69'50 |
| Alicantes              | 69'10 |
| Francos                | 81'80 |
| Libras                 | 22'75 |

## EL TIEMPO

### Observatorio Meteorológico de Mahón

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Altitud                         | 45 metros. |
| Latitud                         | 39°45'     |
| Longitud en tiempo de Greenwich | 17°10'     |
| de Madrid                       | 51°55'     |

### BOLETIN DEL DIA DE AYER

|                                       |          |            |
|---------------------------------------|----------|------------|
|                                       | 8 mañana | 4 tarde    |
| Barómetro en mm. a 0°                 | 746,7    | 745,0      |
| Termómetro cent. a la sombra, máxima  |          | 17,0       |
| Id. id. id., mínima                   |          | 14,2       |
| Viento                                |          | OS. O. SO. |
| Pluviómetro en veinticuatro horas mm. |          | 0,0        |

## COTIZACION DE LA PLATA

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueras y C.ª de Barcelona.

### PRECIOS DE VENTA

|   | BL. KILOG. | Pesetas |
|---|------------|---------|
| Platino   | 100'00     | 132'00  |
| Oro fino  | 100'00     | 132'00  |
| Plata fina  | 100'00     | 125'55  |
| Id. 950 m. m.   | 125'60     | 125'60  |
| Id. 900 id.   | 124'25     | 124'25  |
| Id. 900 id.   | 119'10     | 119'10  |
| Id. 800 id.   | 106'28     | 106'28  |
| Soldadura   | 87'78      | 87'78   |
| Venta y compra de oro y plata en retazos y ríeles.            |            |         |
| Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número. |            |         |
| Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros           |            |         |
| Barcelona 7 de Julio de 1916.                                 |            |         |
| Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, núm. 7.                  |            |         |
| Mahón de 18 Diciembre de 1916.                                |            |         |

## Facilitada por la casa Caplain Saint André et Fils de Paris

### PRECIOS DE VENTA

|   | Pesetas |
|---|---------|
| Gran surtido de cadenas plata para limosneros   |         |
| Plata fina  | 132'00  |
| Id. 950 m. m.   | 125'55  |
| Id. 900 id.   | 124'25  |
| Id. 900 id.   | 127'80  |
| Id. 916 id.   | 118'40  |
| Id. 900 id.   | 119'10  |
| Id. 800 id.   | 106'28  |
| Id. 750 id.   | 84'00   |
| Id. 700 id.   | 90'30   |
| Soldadura de 855 mm. con hechuras fina.   | 80'40   |
| Idem de 855 mm. mostrador con hechuras  | 76'40   |
| Plata 600   | 73'60   |
| Recortes latón  | 2'30    |
| Oro fino, el gramo  | 3'70    |
| Id. 18 quilates, el gramo   | 2'75    |
| Id. 14 id. el gramo   | 2'31    |
| Id. 9 id. el gramo  | 1'40    |
| Soldadura oro al 5 para oro 18 quilates   | 2'15    |
| Depósito y venta exclusiva: Bolas de plata macizas, varios números de Sucesoras de Lorenzo Sintes, Hechuras el mil. | 5'00    |
| Borax líquido la botella de litro   | 2'50    |
| Oxido al platino la botella de 100 gramos   | 5'00    |
| Recortes planchación especial para soldadura, el kg.  | 2'50    |
| Grisoles ingleses clase superior el número a  | 0'90    |
| Sierras «León» clase superior   | 3'00    |
| Sierras «Fines» y «Etalles», clase superior   | 5'00    |
| Depósito en Mahón:  |         |
| Manuel Beltrán Librería y C.ª, San Fernando, 54.  |         |
| Se reciben encargos de toda clase de galerías, bolas y estampados en sus diferentes dibujos y números.              |         |
| Mahón 18 de Diciembre de 1916.  |         |

CUPÓN REGALO DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuevos regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

# Agua Imperial Alcalina diurética

**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

FRUNDIROR DOBLADOR

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

**NUEVA, 32. — MAHON.**

## ¡DINERO!

Cualquiera que necesite dinero, por 1.ª hipoteca, que acuda a la Plaza de la Miranda, n.º 4.-Mahón le informarán de quien se lo pueda proporcionar.

Absoluta reserva y mucha rapidez

Dirigirse a dichas señas, todos los días laborables y festivos de 1 a 3 tarde.

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Si queréis vestir bien y económicamente comprad en los

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Preios de fábricas en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

Preios muy limitados en:

Gabanes, abrigos señora, cuellos piel, manguitos, pañetes, felpas, astrakanes, terciopelos, panas, gabardinas, coiteletes, franelas, mantas de lana, camisas, paraguas, géneros de punto, etc., etc.

Nuestro lema es:

*Vender barato, siempre barato*

Comprando un reloj LONGINES queda suprimido preguntar: «¿Qué hora es?»

DE VENTA EN LA

## RELOJERÍA LA SUIZA

NUEVA, 17 Y 19.—MAHON

## Almacenes La fantasía

DE PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.—Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precios de fábrica

*Véanse escaparates*

## Memorial de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.

### Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

*El medio más seguro para ello es el anuncio.*

*No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende». En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.*

*Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.*

*Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.*

*Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.*

### Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.— Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.— Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.— Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.— Pí y Margall, 45.—Acaba de recibir los géneros de invierno a los precios del fabricante.

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltran Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pí y Marga 1,30 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pí y Margall, 50 - Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. E. Iñe  
Ha trasladado el domicilio consultorio a la calle BUENAIRE, 14.—Consulta de 9 a y de 6 a 8.

Estos anuncios sólo pagan cada mes un peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

El único depósito de Calzado en Mahón marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14  
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

### PRECIOS REDUCIDOS

|   |                      |
|---|----------------------|
| Calzado para señora . . . . .   | desde 4'75 ptas. par |
| » » hombre . . . . .  | » 8'75 »             |
| » botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español . . . . . | » 12'00 »            |
| » para zagalón . . . . .  | » 4'50 »             |
| » » Boy Scout . . . . .   | » 6'00 »             |
| » » futbolistas . . . . .   | » 7'00 »             |
| » chicharro . . . . .   | » 1'25 »             |
| » especial acoginado . . . . .  | » 12'00 »            |

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud.

Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

## ::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

*Nota importante:* Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18  
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés  
San Fernando, 34.—Mahón.

Copia del análisis de un producto llamado

## MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

CERTIFICO: Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante

DON MANUEL BELTRAN LLABRES